



TEATRE NACIONAL
DE CATALUNYA

 Generalitat
de Catalunya



ELS CONTRABANDISTES DE LLIBRES DE DARAYYA

Delphine Minoui

Un projecte de la companyia Dau al Sec

Hauríem de començar a acceptar tranquil·lament —i, si pot ser, abans que comenci l'obra a la qual assistiu— que la realitat sempre supera la ficció. És molt més rica, complexa, diversa i imprevisible que la major part dels intents per trobar, des del teatre, explicacions o tan sols una nova mirada que ens ajudi a entendre i desxifrar aquesta realitat nostra.

La història que ens explica la Delphine Minoui a *Els contrabandistes de llibres* ens va captivar i ens va generar la necessitat d'explicar-la. Tal com ella diu, “escriure és reunir fragments de veritat per mirar d'entendre l'absurditat”. Ens vam plantejar, aleshores, si estàvem o no legitimats per parlar d'una realitat que ens és molt propera, sobretot a través dels mitjans de comunicació, i que alhora desconexem tant. Però la Delphine ens tornava a posar damunt el camí: tancar els ulls i no voler saber què hi ha darrere les pantalles suposa condemnar aquella realitat al silenci.

La història dels contrabandistes de llibres és l'exemple de com la cultura genera pertinença a una comunitat. És també l'exemple d'una iniciativa cultural que es converteix en un acte polític: llegir enmig del setge a Darayya significa un acte de rebel·lia contra el règim de Bashar al-Assad.

Des d'aquí volem reivindicar l'escolta de l'altre. Si la Delphine no hagués estirat d'aquell fil, potser ara estaríem asseguts al teatre veient una funció que ens distraigués una mica i ens fes oblidar, per uns instants, les preocupacions del dia a dia; qualsevol cosa que no ens destorbés l'espai de comoditat i de privilegi que posseïm. El Shadi, l'Omar, l'Ahmad i totes les dones de Darayya haurien continuat desfigurats entre (l'escassa) multitud anònima de Darayya, un suburbi de Damasc, niu de terroristes. Hauríem aplicat un criteri globalitzador: tots dins el mateix sac.

Però la Delphine, com a bona periodista que és, va estirar d'aquell fil, va aproximar-se a la realitat de Darayya i va posar uns noms i unes paraules concretes que ajuden a matisar la realitat; fins i tot, la pròpia mirada.

Ara, doncs, volem compartir tot aquest viatge amb vosaltres i, fixa't tu, després de tants anys preparant el projecte resulta que el règim de Bashar al-Assad acaba d'esfondrar-se.

La realitat que es mou i que no atrapem mai perquè, com dèiem, sempre supera la ficció.

Iban Beltran

1 h 15 min

+ 14 anys

Autoria

Delphine Minoui

Direcció

Iban Beltran

Traducció

Albert Tola, Isabelle Bres

Versió

Albert Tola, Iban Beltran

Amb

Ilyass El Ouahdani,
Laura Rosel,
Marwan Sabri,
Jorge-Yamam Serrano

Basada en

Les passeurs de livres de Daraya de Delphine Minoui © Editions du Seuil, 2020

Espai escènic

Judit Colomer

Disseny i confecció de vestuari

Montse Figueras

Il·luminació

Alberto Rodríguez Vega (AAI)

Espai sonor

Damien Bazin

Videocreació

Miquel Àngel Raió

* Amb imatges extretes del documental *Daraya: A Library Under Bombs* de Delphine Minoui i Bruno Joucla, produït per Brother Films.

Ajudanta de direcció i moviment

Ana Pérez García

Assistent de videocreació

Martín Elena

Construcció d'escenografia

TM Disseny Industrial

Equips tècnics i de gestió de la companyia**Direcció artística**

Mercè Managuerra

Producció executiva

Sylvie Lorente

Comunicació

Marta Cros

Ajudanta de producció

Aida Llop

Tècnics de la companyia

Àlex Romero,
Carolina Durian

Suport tècnic

Damià Plensa

Distribució

Cristina Ferrer
(Tot Produccions)

Producció

Cia. Dau al Sec, Teatre Nacional de Catalunya

Amb la col·laboració de

Fabra i Coats - Fàbrica de creació de Barcelona

Agraïment especial

François Vila
i Mathilde Mottier

Agraïments

Mariam Bahous Yalaoui,
Ali El Aziz, Malika Guezmi,
Abdila Ouled-Driss,
Charaf Kbaweh Bouhaja,
Mohamed Soulimane,
Festival OUI!

Equips tècnics i de gestió del TNC

* L'espectacle inclou imatges que poden ferir la sensibilitat de l'espectador.

Col·loqui postfunció

Moderat per Estel Solé Casadellà

31/01/25

Funció accessible

Audiodescripció, subtítolació al català, bucle magnètic, so amplificat individual i visita tàctil

06/02/25

Col·loqui postfunció a càrrec de Dau al Sec

Amb la presència de l'autora, Delphine Minoui, i dos dels nois que van viure la història real: Mhd Shadi Matar i Ahmad Muaddamani.

07/02/25

Sala Gran

Del 30/01/25 al 09/03/25

L'ARANYA

Àngel Guimerà



Sala Petita

Del 07/02/25 al 09/02/25

LES JOURS DE MON ABANDON

Elena Ferrante



Sala Tallers

Del 13/02/25 al 23/02/25

SOTABOSC

Inspira Teatre



Patrocinador

Damm
Fundació

Protector

FUNDACION
ACS

Benefactor

Coca-Cola

Col·laboradors

VERI
AVUIÉ PERA DEL PERINÉU

Gramona

 **FC BARCELONA**



Mitjans de comunicació

LA VANGUARDIA

3

CATALUNYA
RÀDIO

P el Periódico

EL PUNT AVUI+

a
avui.cat

RAC1

Servei educatiu i social

 Generalitat de Catalunya
Departament d'Educació

 Fundació "la Caixa"